UNIVERSIDAD DE GRANADA

Departamento de Traducción e Interpretación

Presentación del libro "Auto de la barca del infierno" de Gil Vicente

Desde el Mié, 13/05/2026 - 20:00 hasta

presentación libro UGR Departamento de Traducción e Interpretación

Presentación de Auto de la barca del infierno de Gil Vicente





El grupo TRADAMACC (Traducción Acceso Multimodal a la Ciencia y la Cultura) les invita a la presentación del libro Auto de la barca del infierno, que se publica en abierto con introducción, traducción crítica portugués-español y notas de Alejandro L Lapeña. En el libro se estudia y se traduce un texto dramático en verso, autoría del padre del teatro portugués: Gil Vicente.

Copyright© 2026 Universidad de Granada

El estudio y la edición bilingüe, publicados por el Servei de Publicacions de la Universitat de València, se pueden descargar desde el QR del cartel adjunto o desde este enlace:

https://omp.uv.es/index.php/PUV/catalog/book/822

Fecha y hora: miércoles, 13 de mayo de 2026, a las 20:00 h

Lugar: Sala de Conferencias. Facultad de Traducción e Interpretación

(C/ Puentezuelas, 55)

Participan: Dres. Clara Inés López Rodríguez, José Antonio Sabio Pinilla (profesores de Traducción de la FTI) y Alejandro L. Lapeña (traductor y autor del libro)

Organiza: grupo TRADAMACC (https://tradamacc.ugr.es/)

Agradecimientos:

Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Granada

Universitat de València

Biblioteca digital EMOTHE

Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades

Sobre el autor de la edición:

Alejandro L. Lapeña es licenciado en Traducción e Interpretación por la Universidad de Granada (2011) y doctor por esa misma universidad en 2015 con la tesis Traducir un arte vivo: bases para un nuevo modelo de análisis traductológico del texto teatral. Asimismo, colabora con el proyecto Tetra (Teatro e Tradução) de la Universidad de Lisboa, donde realizó una estancia investigadora en el curso 2011-2012. En 2016 publicó su libro A pie de escenario: guía de traducción teatral. Fue director del grupo Teatràdum de la Facultad.

Copyright© 2026 Universidad de Granada

Desde el punto meramente profesional, es traductor autónomo desde 2015 y ha trabajado desde sus dos lenguas de trabajo (francés y portugués) en diversos campos (agrícola, mecánica, marketing, etc.). De estos, sobresalen la traducción jurídica y jurada (esta última solo desde el francés), la traducción audiovisual (sobre todo el subtitulado, con más de 1200 proyectos) y el teatro, con alrededor de 30 obras estrenadas en el ámbito aficionado, universitario y semiprofesional, así como traducidas para el estudio filológico, el mercado editorial, subtituladas para vídeo y sobretituladas, entre las que destacan Castro y Auto de la barca del infierno para el Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro.

ADJUNTO	TAMAÑO
Barca del infierno.pdf	253.11 KB

Copyright© 2026 Universidad de Granada